النشرة اليومية للاتحاد
UAC DAILY MONITOR

نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية   23 أيار (مايو) 2020

■ كورونا يتسبب بانكماش الاقتصاد التونسي 1.7 في المئة

كشف المعهد الوطني للإحصاء، عن انكماش الناتج المحلي الإجمالي التونسي 1.7% على أساس سنوي في الربع الأول من 2020، إذ تضرّر قطاع السياحة الحيوي بشدة من أزمة فيروس كورونا. يأتي ذلك مقارنة مع نمو بنسبة 1.1% في نفس الربع من العام الماضي.
وتتوقع السلطات أن ينكمش الاقتصاد التونسي 4.3% هذا العام، وهو أكبر انكماش في أكثر من 60 عاما.
وبدأت تونس تخفف قيود تنقل الأفراد وعمل الشركات هذا الشهر، مما سمح لنصف موظفي الحكومة بالعودة إلى العمل، لكن الجائحة ألحقت الضرر بقطاع السياحة الذي يساهم بنحو 10% من الناتج المحلي الإجمالي، وهو مصدر رئيسي للعملة الأجنبية.

وانخفضت إيرادات السياحة في الأشهر الثلاثة الأولى من 2020 بنسبة 27% مقارنة مع الفترة ذاتها من 2019 إلى مليار دينار، إذ خلت الفنادق والمنتجعات التونسية من السائحين الأجانب.
وتتوقع تونس أن يخسر قطاع السياحة 1.4 مليار دولار و400 ألف وظيفة هذا العام بسبب جائحة فيروس كورونا. ومن هذا المنطلق أوضح رئيس الوزراء التونسي إلياس الفخفاخ أن احتياجات تونس من التمويل الخارجي ستزيد إلى مثليها عند نحو 5 مليارات يورو هذا العام، من نحو 2.5 مليار يورو في التوقعات السابقة.
المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Corona Causes the Tunisian Economy to Shrink by 1.7 percent

The National Institute of Statistics revealed that Tunisia's GDP decreased by 1.7% annually in the first quarter of 2020, as the vital tourism sector was severely affected by the Corona virus crisis. This is compared to a growth of 1.1% in the same quarter last year.
The authorities expect the Tunisian economy to shrink by 4.3% this year, the largest contraction in more than 60 years.
Tunisia began easing travel and corporate movement restrictions this month, allowing half of government employees to return to work, but the pandemic has hit the tourism sector, which contributes about 10% of GDP, which is a major source of foreign currency.
Tourism revenues decreased in the first three months of 2020 by 27% compared to the same period in 2019 to one billion dinars, as Tunisian hotels and resorts were free of foreign tourists.
Tunisia expects the tourism sector to lose 1.4 billion dollars and 400,000 jobs this year due to the Corona virus pandemic. With this in mind, the Tunisian Prime Minister Elyes Fakhfakh explained that Tunisia's needs for external financing will increase to double at about 5 billion euros this year, from about 2.5 billion euros in previous expectations.
Source (New Arab Newspaper, Edited)

المغرب: تراجع ايرادات الموازنة 4 مليارات دولار بسبب كورونا

كشف المغرب عن تراجع ايرادات الموازنة المالية بحوالي 4 مليارات دولار خلال فترة الحجر المنزلي، ما يستدعي البحث عن إيرادات جديدة، بهدف مواجهة الإنفاق الذي سيحافظ على مستواه في العام الحالي.
وبحسب تقرير حكومي، فقدت خزانة المملكة حوالي 50 مليون دولار يوميا منذ بداية الحجر المنزلي وحالة الطوارئ الصحية، التي ستستغرق 80 يوما، منذ 20 مارس/ آذار الماضي، ويرتقب أن تنتهي بعد التمديد الأخير في 10 يونيو/ حزيران المقبل. وتمثل تلك الإيرادات المفتقدة، حوالي 15% من الإيرادات الجبائية المتوقع أن تصل في العام الحالي إلى 24 مليار دولار، وتشكل ضعف الإيرادات غير الجبائية.
وبحسب تقديرات أولية لصندوق النقد الدولي، يُرتقَب أن يصل عجز الموازنة العام الجاري إلى 7.1%. ويستحضر مستوى العجز المتوقع من قبل صندوق النقد الدولي، تأثيرات أزمة كورونا على مدى العام المقبل، حيث يرتقب أن تتراجع الإيرادات الجبائية، بفعل تعثر نشاط الشركات العاملة في قطاعات حيوية.
واستعانت الحكومة بالإيرادات المتأتية من تبرعات وهبات وتحويلات من الموازنة لصندوق مكافحة الجائحة، حيث وصلت إلى 3.4 مليارات دولار بهدف دعم عمال فقدوا فرص عملهم ودعم قطاعات إنتاجية، إلا أنها قد تكون مضطرة لدعم النشاط عبر الإنفاق العمومي في ظل الإقلاع الاقتصادي.
المصدر (صحيفة العرب الجديد، بتصرف)

Morocco: Budget Revenues Fell $4 billion Due to Corona

Morocco has revealed a decline in financial budget revenues of about 4 billion dollars during the period of home quarantine, which calls for searching for new revenues, in order to meet the spending that will maintain its level in the current year.
According to a government report, the kingdom's treasury has lost about $50 million per day since the beginning of the quarantine and health emergency, which will take 80 days, since March 20, and is expected to end after the last extension on June 10. These missing revenues represent about 15% of fiscal revenue expected to reach $24 billion this year, and constitute twice of the non-tax revenue.
According to preliminary estimates of the International Monetary Fund, the budget deficit is expected to reach 7.1% this year. The level of the deficit expected by the International Monetary Fund evokes the effects of the Corona crisis over the next year, as fiscal revenues are expected to decline, due to the failure of the activity of companies operating in vital sectors.
The government used the revenues from donations, aids and transfers from the budget to the pandemic fund, as it reached $3.4 billion to support workers who lost their job opportunities and support productive sectors, but it may be forced to support the activity through public spending in light of the economic take off.
Source (New Arab Newspaper, Edited)

مصر تنجح بتنفذ اكبر إصدار للسندات الدولية

نجحت وزارة المالية المصرية بتنفيذ أكبر إصدار دولي للسندات الدولية بقيمة 5 مليارات دولار على ثلاث شرائح (4 -12- 30 سنة) وبقيم مصدرة تبلغ 1.25 مليار دولار، و1.75 مليار دولار، و2 مليار دولار على التوالي وبأسعار عائد جيدة جداً فى ضوء التقلبات التي تشهدها أسواق المال العالمية مؤخرا وارتفاع درجة المخاطر وعدم اليقين من قبل المستثمرين.
وكشفت وزارة المالية بأن الطرح قد شهد منذ بدايته تزايداً مستمراً وقوياً لطلبات الشراء من قبل المستثمرين الأجانب من جميع المناطق والدول حيث وصل حجم طلبات الاكتتاب من قبل المستثمرين الأجانب إلى أكثر من 9 مليارات دولار بعد ساعتين ونصف الساعة فقط من بدء الاكتتاب والإعلان عن الطرح من القاهرة، بينما وصل حجم طلبات المستثمرين إلى أكثر من 22 مليار دولار فى المراحل النهائية للطرح وقبل الإغلاق.
ومكن الإصدار الذي يعد الأكبر في تاريخ مصر وزارة "المالية" من العودة لسوق السندات الدولية فى مايو/أيار 2020، وذلك لتوفير جزء مسبق من الاحتياجات التمويلية للعام المالي القادم 2020 /2021 وبقيمة 5 مليارات دولار.
المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

Egypt Succeeds in Implementing the Largest Issuance of International Bonds

The Egyptian Ministry of Finance succeeded in implementing the largest international issuance of international bonds, at a value of $5 billion, in three classes (4-12-30 years), with issued values of $1.25 billion, $1.75 billion, and $2 billion, respectively, at very good rates of return in light of the fluctuations the recent global financial markets are experiencing a high degree of risk and uncertainty from investors.
The Ministry of Finance revealed that the offering has witnessed, since its inception, a strong and continuous increase in purchase requests by foreign investors from all regions and countries, where the volume of subscription requests by foreign investors reached more than $9 billion after only two and a half hours after the start of subscription and announcing the offering from Cairo, while the volume of investor requests reached more than 22 billion dollars in the final stages of the offering and before the closure.
The issuance, which is the largest in the history of Egypt, enabled the Ministry of Finance to return to the international bond market in May 2020, in order to provide a prior part of the financing needs for the next fiscal year 2020/2021, at a value of $5 billion.
Source (Al-Arabiya.net website, Edited)